

視点

り、解熱の治療法で あることを知りま す。数日して熱は下 がりましたが、あの 時の心細さは今でも 忘れられません。 結婚後、中国北京に転居に なると、風邪をこじらせ両膝



私と言葉と医療について考 えたのは20代、仕事で研修に 出たインドネシアでの出来事 が始まりです。今から30年以 上も前の話です。外務省のイ ンドネシア専門職として首都 ジャカルタでの研修の後、ポ ロブドゥール遺跡で有名なジ ョグジャカルタの大学に転学 しました。

大学での生活にも慣れたこ ろ、高熱を出し、動けなくな りました。日本から持参して いた抗生物質や解熱剤、ビタ ミン剤などを飲んで熱は下 がりました。

自分の症状を伝え、どこか の病院の何科か信頼できるも のを尋ねることができず、 病院に行くことはできません でした。日本人の友人が見舞 に来てくれましたが、病院に 行くことを勧める人はいませ んでした。

移転後、本来ならば一番先 知っておくべきことを、う かつにも全く調べていません でした。外務省の研修生とし ては失格です。ジャカルタに 行けば大使館の医師もいる のですが、飛行機に乗る元氣 もありません。

食事もできずにいると、下 宿のお母さんが「かわいそう に」と言っておく背中をこす った薄荷の液体を塗ってくれま した。民間療法です。これは 日医院に行くと、日本語の 後に中医学を学ぶようにな るのですが、飛行機に乗る元氣 もありません。

が腫れ、歩けなくなりまし た。当時日本の無償資金協力で 建てられた中日友好病院(現中 日医院)に行くと、日本語の できるスタッフが診療に同席 してくれると思えます。

【略歴】東京都出身、東 京外語大卒。外務省で在 インドネシア大使館など に勤務。2013年に群 馬の医療と言語・文化を 考える会を立ち上げ、医 療通訳の普及に尽力。

「医療通訳との出会い」 と言っても、有権者の4 分の3近い人が投票を棄 権したのです。あまりの 関心のなさに驚きまし た。

不正受給した議員を選 んだ富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

た同じような問題が起 ころ、富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

「医療通訳との出会い」 と言っても、有権者の4 分の3近い人が投票を棄 権したのです。あまりの 関心のなさに驚きまし た。

不正受給した議員を選 んだ富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

た同じような問題が起 ころ、富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

安心できる受診態勢を

し、通訳をしてください。これが、私にとって初めての医療通訳との出会いです。膝の痛みの上に体調不良でつらい中、症状を言葉にできない、医師の言葉がわからないという三重苦を味わったこと、治療を受けられたのは大変ありがたいことでした。おかげで様子が変わり、その後、鍼灸や漢方薬の治療まで安心して受け、時間はかかりましたが、膝を治していただきました。中医学の世界にすっかり魅せられた私は、その後帰国して、専門学校に入り、鍼灸師として新しいスタートを切るようになりました。通訳を介して安心して診療を受けられたという初めての環境がなければ、鍼灸師としての今の私もなかったかもしれませんが、言葉は大きな力を持つもの。言葉は狭くなり、人の出入りも頻繁になる中、病気がけがでつらい時、病院で言葉に不自由なく治療を受けられるということは欠かせないものです。それは患者さん本人にとってももちろんのこと、医療関係者にとっても大切なことであることを皆さんも既にお気づきだと思います。これから数回に分けて、群馬県の医療通訳普及について会の活動を皆さんにお伝えしたいと思います。

ホームページでも見られます。アドレスは <http://www.jomo-news.co.jp/>

上毛川柳

余生なお残り少なき夢を追い
福本 富夫(波川)
アメリカの格差をトランプ担ぎ上げ
須藤 良夫(富岡)
生きているその日その日を噛み締
結城 昭信(玉村)
頂上の風が男の夢を呼び
塚越 郁夫(太田)
庭仕事約瓶落として急がされる
中島 通夫(前橋)
畑から直接届く秋野菜
小林 勇(東吾妻)

原子力政策推進に疑問

日本とインドの間で日 約)に関する決議に対し ても日本は反対の立場を 示している。私は核兵器 をなくせよとする声に反 対し、原発を国内では積 極的に再稼働し、海外に まで広めていく今の姿勢 に疑問を感じている。 世界で唯一の被爆国で あり、被害を受けた広島 長崎がある日本、原爆ド ームは戦後70年を超えて

2世易八大のきょうの運勢

1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
ぼほ思い通りの展開が	単独行動が安心。手の内を明かす策謀肝要	身を捨ててこそ浮かぶ瀬もあれ。背水の陣	華々しくはないが、心が通じ合い喜び到来	対人は神経質にならず、笑い飛ばし豪快に	昨日の反動か、落ち込む。無理せず公正解	二人で秘めやかに語りあう至福の時を満喫	何事もなく打ち過ぎる幸せ。早めに帰宅を	一点集中、よそ見厳禁。物おしせず挑戦	遠方より朗報。金銭絡みの依頼などは断る	事は手順通りに運ぶ。パワ一回復の大吉日	外見に感いやすい。先方は金銭目当てかも
8	4	6	1	10	9	5	3	7	2	3	7
白	赤	茶	青	紫	黒	金	朱	黄	緑	桃	銀
西	南	北東	東北	北西	北	西北	南東	南西	東	東南	西南
○	○	▲	△	○	△	△	○	▲	○	○	▲

(生れ月) (◎最良 ○良 △普通 ▲注意)

お餅とわら鉄砲

たぐさんいます。その人たちのために、もっとしつかりした制度にしてもらうことを願います。

加齢と病気で難しい生き方

先日、離れて生活している長男としばらく話をする機会があった。病身でもある私は常日頃から、子や孫たちに決して私の存在が重荷や迷惑にならないように深く心に決めていた。自分のこと、は全て自分自身のように考えており、よほどのことがない限り助けを求めなかった。

ひろば

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

政治費の会派活動限定に賛成

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

医療通訳との出会い

「医療通訳との出会い」 と言っても、有権者の4 分の3近い人が投票を棄 権したのです。あまりの 関心のなさに驚きまし た。

政治費の会派活動限定に賛成

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

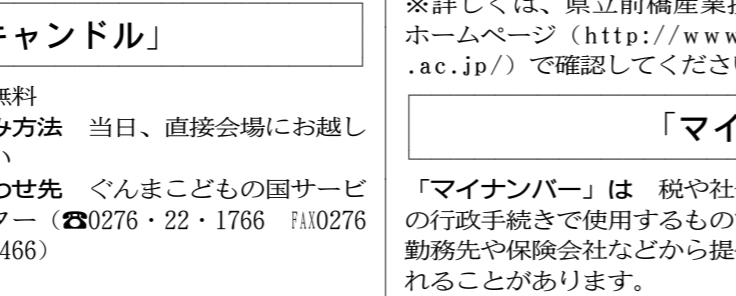
ひろば

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

政治費の会派活動限定に賛成

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

発表HAPPY



▷レクダンス・八幡レクダンス愛好会(安中市)▷ 10月23日・安中市▷時沢京子(安中市・71)▷秋間地区芸能大会で発表して茂木英子市長と記念写真。

「医療通訳との出会い」 と言っても、有権者の4 分の3近い人が投票を棄 権したのです。あまりの 関心のなさに驚きまし た。

政治費の会派活動限定に賛成

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

政治費の会派活動限定に賛成

政治活動費の不正受給 大量辞職が話題になった。富山市の補選で、13議 席を巡り新人25人が出馬 した。富山市民にも、十分 責任はあるはず。こゝろ 弱くした。いくら補選 されては、何年後にはま

風は西から

「だって、どうせあたしの行ってる大学なん 誰か知らないことだし、社員になるなんて 絶対無理だって思うし。いえ、べつに『山背』 に就職したいってわけじゃないけど、就活は ほんとつらいし、いくら長いこと店舗でバイ トした実績があったって、本社に採用される かどうかは別だろ、筆記とかはあたし全 然駄目だし……って、無理な理由ばかり片 っ端から並べて」

「山背」だけは、絶対にやめておいたほう がいいと思う」

「だって、どうせあたしの行ってる大学なん 誰か知らないことだし、社員になるなんて 絶対無理だって思うし。いえ、べつに『山背』 に就職したいってわけじゃないけど、就活は ほんとつらいし、いくら長いこと店舗でバイ トした実績があったって、本社に採用される かどうかは別だろ、筆記とかはあたし全 然駄目だし……って、無理な理由ばかり片 っ端から並べて」

「だって、どうせあたしの行ってる大学なん 誰か知らないことだし、社員になるなんて 絶対無理だって思うし。いえ、べつに『山背』 に就職したいってわけじゃないけど、就活は ほんとつらいし、いくら長いこと店舗でバイ トした実績があったって、本社に採用される かどうかは別だろ、筆記とかはあたし全 然駄目だし……って、無理な理由ばかり片 っ端から並べて」

「だって、どうせあたしの行ってる大学なん 誰か知らないことだし、社員になるなんて 絶対無理だって思うし。いえ、べつに『山背』 に就職したいってわけじゃないけど、就活は ほんとつらいし、いくら長いこと店舗でバイ トした実績があったって、本社に採用される かどうかは別だろ、筆記とかはあたし全 然駄目だし……って、無理な理由ばかり片 っ端から並べて」

ぐんまこどもの国「エコキャンドル」

期日 11月20日(日)
時間 午後1時~3時
会場 金山総合公園ぐんまこどもの国 (太田市長手町)
内容 廃油を使ってキャンドルを作ります
対象 小学生以下の人
定員 100人(先着順)

県離職者等再就職訓練・障害者委託訓練の入校者募集

離職中の人の早期再就職や、障害がある人の雇用・就業を促進するため、県が民間の教育機関や企業などに委託して実施する公共職業訓練です。
また再就職の支援や、就職に必要な資格取得の支援なども行います。
対象 ハローワークに就職申し込みを行っており、受講のあつせんを受けた人
訓練コース 事務系、介護・福祉系、技術系など

「マイナンバー制度」について

「マイナンバー」は 税や社会保障などの行政手続きで使用するためのものです。また勤務先や保険会社などから提供を求められることがあります。
「マイナンバー」を扱う手続きでは、通知カードなどを使った確認と運転免許証などを使った本人確認が必要となります。
「マイナンバー」は法律で定められた手続きをする場合に限り使用できますので、それ以外では他人に提供しないよう注意してください。
「マイナンバー」の通知 昨年中に「マイナンバー」が記載された通知カードなどが、住所地の市役所・町村役場から世帯ごとに簡易書留郵便で送付されました通知カードを受け取れなかった人は、住民票のある市役所・町村役場にお問い合わせください。

「マイナンバー制度」について

お問い合わせ先 県立前橋産業技術専門学校ホームページ (<http://www.maetech.ac.jp/>) で確認してください

「マイナンバー制度」について

お問い合わせ先 県立前橋産業技術専門学校 (☎027・230・2211 FAX027・269・7654)

「マイナンバー制度」について

お問い合わせ先 県立前橋産業技術専門学校 (☎027・230・2211 FAX027・269・7654)

事業者の皆さんへ

事業者は、従業員などから「マイナンバー」の提出を受け、源泉徴収票や社会保険手続書類などに記載することになります。「マイナンバー」の漏えい防止の措置などを取ることが義務付けられていますので、必要に対応をお願いします
その他 詳しくは内閣官房ホームページ (<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangosoido/index.html>) をご覧ください
お問い合わせ先 マイナンバー総合フリーダイヤル (☎0120・95・0178)、県庁情報政策課 (☎027・226・2345 FAX027・224・2812)

いじめ相談ホットラインをご利用ください

相談時間 月~金曜日…午前9時~午後7時 第2・4土曜日…午前9時~午後3時
※上記以外の時間は、こどもホットライン24(中央児童相談所)に転送されます
相談方法 ☎0120-889756 ※携帯からは0270-20-1515
県総合教育センター ☎0270-26-9217 FAX 0270-26-9222